

SLOVENSKI
STANDARD

**SIST EN 60730-2-
6:1997/A1:1998**

prva izdaja
september 1998

Automatic electrical controls for household and similar use - Part 2: Particular requirements for automatic electrical pressure sensing controls including mechanical requirements - Amendment A1 (IEC 60730-2-6:1991/A1:1994, modified)

iTeh STANDARD PREVIEW
(standards.iteh.ai)

SIST EN 60730-2-6:1997/A1:1998
<https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/e20bc6d2-a9b2-4e13-8d2f-1d7a64507a90/sist-en-60730-2-6-1997-a1-1998>

ICS 97.120

Referenčna številka
SIST EN 60730-2-6:1997/A1:1998(en)

iTeh STANDARD PREVIEW
(standards.iteh.ai)

SIST EN 60730-2-6:1997/A1:1998

<https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/e20bc6d2-a9b2-4e13-8d2f-1d7a64507a90/sist-en-60730-2-6-1997-a1-1998>

ICS 97.120

Descriptors: Electrical household appliance, control, automatic control, definition, requirement, test, pressure sensing device

English version

**Automatic electrical controls for household and similar use
Part 2: Particular requirements for automatic electrical
pressure sensing controls including mechanical requirements
(IEC 730-2-6:1991/A1:1994, modified)**

Dispositifs de commande électrique
automatiques à usage domestique
et analogue

Partie 2: Règles particulières pour les
dispositifs de commande électrique
automatiques sensibles à la pression
y compris les prescriptions mécaniques
(CEI 730-2-6:1991/A1:1994, modifiée)

Automatische elektrische Regel- und
Steuergeräte für den Hausgebrauch
und ähnliche Anwendungen

Teil 2: Besondere Anforderungen an
automatische elektrische Druckregel-
und Steuergeräte einschließlich
mechanischer Anforderungen
(IEC 730-2-6:1991/A1:1994,
modifiziert)

<https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/e2000000-1-1997/a1-1998/1d7a64507a90/sist-en-60730-2-6-1997-a1-1998>

This amendment A1 modifies the European Standard EN 60730-2-6:1995; it was approved by CENELEC on 1997-03-11. CENELEC members are bound to comply with the CEN/CENELEC Internal Regulations which stipulate the conditions for giving this amendment the status of a national standard without any alteration.

Up-to-date lists and bibliographical references concerning such national standards may be obtained on application to the Central Secretariat or to any CENELEC member.

This amendment exists in three official versions (English, French, German). A version in any other language made by translation under the responsibility of a CENELEC member into its own language and notified to the Central Secretariat has the same status as the official versions.

CENELEC members are the national electrotechnical committees of Austria, Belgium, Denmark, Finland, France, Germany, Greece, Iceland, Ireland, Italy, Luxembourg, Netherlands, Norway, Portugal, Spain, Sweden, Switzerland and United Kingdom.

CENELEC

European Committee for Electrotechnical Standardization
Comité Européen de Normalisation Electrotechnique
Europäisches Komitee für Elektrotechnische Normung

Central Secretariat: rue de Stassart 35, B - 1050 Brussels

Foreword

The text of amendment 1:1994 to the International Standard IEC 730-2-6:1991, prepared by IEC TC 72, Automatic controls for household use, together with the common modifications prepared by the Technical Committee CENELEC TC 72 was submitted to the CENELEC formal vote and was approved by CENELEC as amendment A1 to EN 60730-2-6:1995 on 1997-03-11.

The following dates were fixed:

- latest date by which the amendment has to be implemented at national level by publication of an identical national standard or by endorsement (dop) 1997-10-01
- latest date by which the national standards conflicting with the amendment have to be withdrawn (dow) 1997-10-01

This document supplements or modifies the corresponding clauses of EN 60730-2-6:1995.

Endorsement notice

The text of amendment A1:1994 to the International Standard IEC 730-2-6:1991 was approved by CENELEC as an amendment to the European Standard with agreed common modifications as given below.

COMMON MODIFICATIONS

10 Terminals and terminations

10.1.16.1 Delete.

This subclause is 'void' in EN 60730-1:1995.

11 Constructional requirements

11.4.101 Delete the modification.

This modification was already made in EN 60730-2-6:1995.

Annex H

H26.4 Delete the replacement.

H26.7 Delete.

H26.9 Delete the replacement.

H26.10 Delete.

H26.11 Delete the last paragraph of the replacement.

Annex ZB (normative)

**Other international publications quoted in this standard
with the references of the relevant European publications**

Replace the entry for IEC 328 by:

IEC 1058-1	1990	Switches for appliances Part 1: General requirements	EN 61058-1	1992
------------	------	---	------------	------

iTeh STANDARD PREVIEW
(standards.iteh.ai)

[SIST EN 60730-2-6:1997/A1:1998](https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/e20bc6d2-a9b2-4e13-8d2f-1d7a64507a90/sist-en-60730-2-6-1997-a1-1998)
<https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/e20bc6d2-a9b2-4e13-8d2f-1d7a64507a90/sist-en-60730-2-6-1997-a1-1998>

iTeh STANDARD PREVIEW
(standards.iteh.ai)

SIST EN 60730-2-6:1997/A1:1998

<https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/e20bc6d2-a9b2-4e13-8d2f-1d7a64507a90/sist-en-60730-2-6-1997-a1-1998>

NORME
INTERNATIONALE
INTERNATIONAL
STANDARD

CEI
IEC
730-2-6

1991

AMENDEMENT 1
AMENDMENT 1

1994-11

Amendement 1

**Dispositifs de commande électrique
automatiques à usage domestique
et analogue**

Partie 2:

Règles particulières pour les dispositifs
de commande électrique automatiques
sensibles à la pression y compris les
prescriptions mécaniques

Amendment 1

**Automatic electrical controls for
household and similar use**

Part 2:

**Particular requirements for automatic electrical
pressure sensing controls including mechanical
requirements**

<https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/e20bc6d2-a9b2-4e13-8d2f-1d7a64507a90/sist-en-60730-2-6-1997-a1-1998>

© CEI 1994 Droits de reproduction réservés — Copyright — all rights reserved

Bureau Central de la Commission Electrotechnique Internationale 3, rue de Varembe Genève, Suisse



Commission Electrotechnique Internationale
International Electrotechnical Commission
Международная Электротехническая Комиссия

CODE PRIX
PRICE CODE

L

Pour prix, voir catalogue en vigueur
For price, see current catalogue

FOREWORD

This amendment has been prepared by IEC technical committee 72: Automatic controls for household use.

The text of this amendment is based on the following documents:

DIS	Report on voting
72(CO)144	72/272/RVD

Full information on the voting for the approval of this amendment can be found in the report on voting indicated in the above table.

Page 9

1 Scope

Subclause 1.1.1

Addition:

Automatic electrical pressure sensing controls for equipment not intended for normal household use, but which nevertheless may be used by the public, such as equipment intended to be used by laymen in shops, in light industry and on farms, are within the scope of this standard.

Subclause 1.1.4

Modification:

Replace "IEC 328" by "IEC 1058-1".

iTeh STANDARD PREVIEW
(standards.iteh.ai)

Page 11

2 Definitions

SIST EN 60730-2-6:1997/A1:1998
<https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/e20bc6d2-a9b2-4e13-8d2f-1d7a64507a90/sist-en-60730-2-6-1997-a1-1998>

2.3 Definitions relating to the function of controls

Subclauses 2.3.103 to 2.3.106

Delete.

Page 15

6 Classification**6.4 According to features of automatic action**

Subclause 6.4.3.101

Delete "1.N or".

Page 17

7 Information**Table 7.2***Modification:**Replace the following items by:*

Requirement	Information	Clause or subclause	Method
26	Number of cycles of actuation (M) for each manual action	6.10 annex AA	X
27	Number of automatic cycles (A) for each automatic action	6.11 annex AA	X
102	Operating differential	2.3.26	D
103	Maximum working pressure	2.3.29	D

iTeh STANDARD PREVIEW
(standards.iteh.ai)

[SIST EN 60730-2-6:1997/A1:1998](https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/e20bc6d2-a9b2-4e13-8d2f-1d7a64507a90/sist-en-60730-2-6-1997-a1-1998)

<https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/e20bc6d2-a9b2-4e13-8d2f-1d7a64507a90/sist-en-60730-2-6-1997-a1-1998>